

ANEXO DE EJECUCIÓN, RELATIVO AL CONVENIO DE COLABORACIÓN N.º C/COL/5746/2009, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE, DICONSA, S. A. DE C. V., POR CONDUCTO DE SU APODERADO LEGAL, EL LIC. JORGE ALEJANDRO MAURICIO ARANA TERÁN, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "DICONSA" Y POR LA OTRA, EL FONDO DE FOMENTO Y DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO, POR CONDUCTO DE SU REPRESENTANTE LEGAL, EL M. EN C. I. CÉSAR ALBERTO ROQUE LÓPEZ, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ "EL FONDICT", A LAS QUE EN LO SUCESIVO ACTUANDO DE MANERA CONJUNTA SE LES DENOMINARÁ COMO "LAS PARTES", AL TENOR DE LOS SIGUIENTES ANTECEDENTES, DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:

ANTECEDENTES

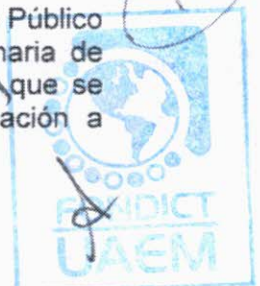
- a) Con fecha tres de agosto de dos mil nueve, "**LAS PARTES**" celebraron el Convenio de Colaboración Número C/COL/5746/2009, mismo que se encuentra vigente a la fecha que se celebra el presente instrumento legal.
- b) En la cláusula Primera, se estableció como objeto del Convenio el establecimiento de los términos y condiciones bajo los cuales "**LAS PARTES**", coordinarán esfuerzos, capacidades y recursos para desarrollar proyectos y acciones de interés y beneficio mutuo relacionadas con el cumplimiento de sus fines institucionales, en el marco de los propósitos y estrategias de competitividad e innovación gubernamentales.
- c) En la cláusula Quinta, se estableció que "**LAS PARTES**" convienen en suscribir conforme lo determinen de común acuerdo, convenios específicos o anexos de ejecución por medio de sus representantes legales, los cuales serán parte integrante de dicho Convenio de Colaboración.

DECLARACIONES

I. Declara "DICONSA"

1.1 Que es una empresa de participación estatal mayoritaria, constituida conforme a las Leyes de los Estados Unidos Mexicanos, bajo la forma de Sociedad Anónima de Capital Variable, según escritura pública No. 40,071, de fecha veintiocho de abril de mil novecientos ochenta y seis, otorgada ante la fe del Lic. Roberto Del Valle Prieto, Notario Público No. 113 del Distrito Federal, sectorizada actualmente a la Secretaría de Desarrollo Social, como consta en la relación de Entidades Paraestatales de la Administración Pública Federal, publicada en el Diario Oficial de la Federación el día catorce de agosto de dos mil nueve y cuenta con el Registro Federal de Contribuyentes DIC-860428-M2A.

1.2 Que mediante escritura pública No. 73,695, otorgada con fecha diez de diciembre de mil novecientos noventa y nueve, ante la fe del Lic. Jorge Sánchez Pruneda, Notario Público No. 127 del Distrito Federal, quedó protocolizada la asamblea general extraordinaria de accionistas de "DICONSA", celebrada el ocho de octubre del mismo año, en la que se acordó la reforma integral de sus estatutos sociales y el cambio de denominación a DICONSA, S.A. de C.V., a partir del primero de enero del dos mil



SMITH

TEXT

[Handwritten signature]

[Faint rectangular stamp]

I.3 Que por escritura pública No. 73,703, de fecha trece de diciembre de mil novecientos noventa y nueve, otorgada ante la fe del Lic. Jorge Sánchez Pruneda, Notario Público No. 127 del distrito federal, quedó protocolizada la Asamblea General Extraordinaria de Accionistas de "DICONSA", en la cual se autorizó la fusión de todas las empresas integrantes del sistema DICONSA, subsistiendo la hoy DICONSA, S.A. de C.V., como fusionante de todas ellas.

I.4 Que por escritura número 73,766, de fecha veintiuno de diciembre de mil novecientos noventa y nueve, otorgada ante la fe del Lic. Jorge Sánchez Pruneda, Notario Público 127 del distrito federal, se hizo constar la formalización del acuerdo de fusión de Distribuidora e Impulsora Comercial Conasupo, S.A. de C.V., en su carácter de fusionante, con las demás empresas integrantes del sistema DICONSA, como fusionadas.

I.5 Que todas las escrituras mencionadas anteriormente se encuentran inscritas en el Registro Público de Comercio de la Ciudad de México, Distrito Federal, en el Folio Mercantil Número 98,440.

I.6 Que dentro de su objeto social se encuentra el de coadyuvar al fomento del desarrollo económico y social del país, garantizando el abasto de productos básicos y complementarios no perecederos a precios competitivos, a fin de que se satisfaga la demanda de la población en pobreza extrema, ubicada en zonas de alta y muy alta marginación, de difícil acceso y sin fuentes alternativas de abasto, mediante su participación organizada; así como participar con las distintas instituciones de gobierno y/o particulares en programas de abasto y distribución de productos en beneficio de los grupos más vulnerables y cuando se presenten situaciones de emergencia o desastre.

I.7 Que el presente Anexo de Ejecución se efectúa conforme a lo establecido en el artículo 1º antepenúltimo párrafo de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público.

I.8 Que comparece representada en este acto por Lic. Jorge Alejandro Mauricio Arana Terán, quien acredita su personalidad y facultades con la escritura pública No. 85,398 otorgada con fecha trece de octubre del año 2011, ante la fe Lic. Carlos R. Viñas Berea, Notario Público No. 72 del Distrito Federal, manifestando bajo protesta de decir verdad que las facultades que le fueron conferidas no le han sido revocadas ni limitadas a la fecha.

I.9 Que cuenta con el presupuesto necesario para cubrir las obligaciones económicas que se deriven del presente contrato afectando la partida presupuestal 33901001, de acuerdo a la Cédula de Suficiencia y Compromiso Presupuestal, No. de folio 7633.

I.10 Que para los efectos legales del presente Anexo, señala su domicilio el edificio ubicado en avenida Insurgentes Sur 3483, Colonia Villa Olímpica Miguel Hidalgo, Delegación Tlalpan, Código Postal 14020, Distrito Federal.

II. Declara "EL FONDICT":

II.1 Que mediante sesión de Consejo Universitario de fecha 16 de agosto de 1982, se dictaminó la aprobación del contrato de Fideicomiso en Administración denominado Fondo



SMILE

[Handwritten signature]



de Fomento y Desarrollo de la Investigación Científica y Tecnológica de la Universidad Autónoma del Estado de México, denominado **FONDICT-UAEM**.

II.2 Que es un Fideicomiso en Administración legalmente constituido conforme a las leyes mexicanas, según consta en el instrumento notarial número 5049, Volumen Especial 93-2, de fecha primero de octubre de 1984, otorgado ante la fe del Lic. René Santín Villavicencio, Notario Público número Uno, del Estado de México, con residencia en la ciudad de Toluca, Estado de México.

II.3 Que tiene como fines entre otros, Destinar el Fondo Fideicomitido a financiar planes y programas de la investigación científica y tecnológica, así como de extensión Universitaria y difusión de la cultura, impulsar la participación de los sectores social, público y privado, en el fomento y desarrollo de actividades productivas, así como promover empresas y sistemas productivos de comercialización y/o servicios, que le permitan captar recursos económicos y, en general, atender cuantas acciones sean necesarias para alcanzar los fines que lo constituyen.

II.4 Que está inscrita en el Registro Federal de Contribuyentes con la clave FFD841001554.

II.5 Que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones fiscales, de conformidad con lo establecido en el artículo 32-D del Código Fiscal de la Federación y demás disposiciones fiscales vigentes.

II.6 Que comparece representada en este acto por su Director General, el M. en C.I. César Alberto Roque López, quien se identifica con credencial para votar del Instituto Federal Electoral folio No. 1 y cuenta con las facultades necesarias en términos de la escritura pública No. 9,062 volumen especial 210 folio 016, de fecha 22 de julio de 2011, otorgada ante la fe del Lic. René Cutberto Santín Quiroz, Notario Público No. 1 del Estado de México, manifestando bajo protesta de decir verdad que las facultades conferidas no le han sido revocadas ni limitadas a la fecha.

II.7 Que para efectos del presente anexo señala como su domicilio el ubicado en calle Carlos Hank González No. 248 Poniente, Colonia Hípico, Código Postal 52156, en Metepec, Estado de México.

III. Declaran ambas partes:

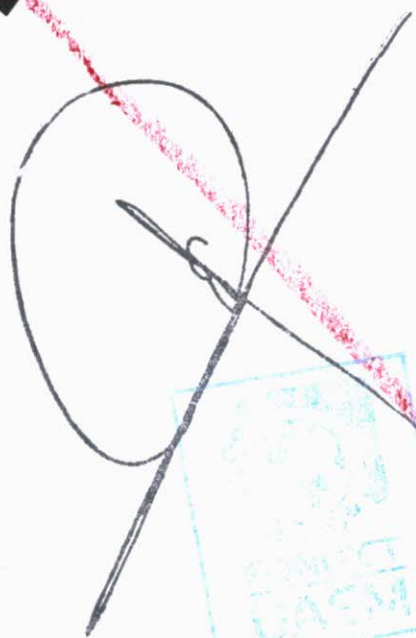
III.1 Que es su deseo combinar esfuerzos de sus respectivas organizaciones para el mejor desempeño y ejecución de sus objetivos, intercambiando información y experiencias, motivo por el cual acuerdan celebrar el presente anexo de ejecución.

III.2 Que reconocen mutuamente la personalidad con la que ostentan y que están de acuerdo en suscribir el presente anexo de ejecución.

Expuesto lo anterior, las partes convienen sujetar sus compromisos a los términos y condiciones insertos en las siguientes:



SM TKT 10



CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO. "EL FONDICT" se obliga a proporcionar a "DICONSA" el servicio denominado "APOYO TÉCNICO A LAS ACTIVIDADES DE LA DIRECCIÓN DE OPERACIONES DE DICONSA", conforme a las especificaciones técnicas descritas en el **ANEXO UNO** que debidamente firmado por "LAS PARTES", forma parte integrante del presente instrumento.

"DICONSA", a través la Gerencia de Supervisión y Participación Comunitaria administrará en todo momento y vigilará el cumplimiento del presente anexo de ejecución y dará a "EL FONDICT", las instrucciones que estime pertinentes relacionadas con su ejecución, a fin de que se ajuste a las modificaciones que, en su caso, ordene "DICONSA".

SEGUNDA.- COMPROMISOS COMUNES. "LAS PARTES" promoverán y adoptarán las medidas complementarias que se consideren necesarias y viables para el cabal cumplimiento de lo estipulado en este anexo de ejecución.

TERCERA.- SEGUIMIENTO. Para el adecuado desarrollo de las actividades que se generarán con motivo del cumplimiento del objeto de este anexo, "LAS PARTES" están de acuerdo en designar responsables.

Para tal efecto, "DICONSA" designa al Titular de la Gerencia de Supervisión y Participación Comunitaria.

Por su parte, "EL FONDICT" designa a su Director General.

Los responsables podrán ser sustituidos por cada una de "LAS PARTES", sin que para tal efecto sea necesario celebrar un convenio modificadorio; bastando para ello la notificación por escrito que se haga a la otra parte, con al menos cinco días hábiles de anticipación a la fecha en que se pretenda que surta efectos la sustitución del que se trate.

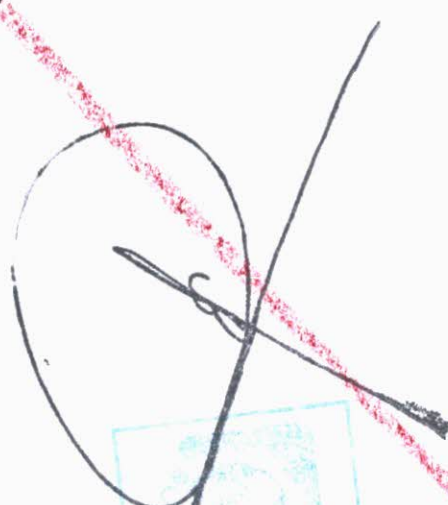
CUARTA.- VIGENCIA. "LAS PARTES" convienen en que la vigencia del presente anexo de ejecución, será a partir del día 1 de septiembre al treinta y uno de diciembre de dos mil doce.

QUINTA.- Durante la vigencia del presente anexo de ejecución "DICONSA" podrá solicitar en cualquier momento a "EL FONDICT" servicios, bastando para ello la comunicación por escrito por parte de la Gerencia de Supervisión y Participación Comunitaria, indicando el número de prestadores de servicio requeridos, con una anticipación de cuando menos 5 días hábiles antes de la fecha solicitada.

"DICONSA", está obligada a tener la comunicación exclusiva con "EL FONDICT", sin que tenga decisión directamente sobre los prestadores de servicio; caso contrario, "EL FONDICT" no se hará responsable por la contingencia que pudiera suscitarse entre el prestador de servicio y "EL FONDICT", o el prestador de servicio y "DICONSA", siendo responsabilidad exclusiva de éste.

SEXTA.- IMPORTE. El importe que "DICONSA" cubrirá a "EL FONDICT" por los servicios utilizados, será de un mínimo de \$230,000.00 (Doscientos treinta mil pesos 00/100 M. N.) y un máximo de \$280,000.00 (Doscientos ochenta mil pesos 00/100 M. N.) calculado de

SIN TERTO



manera mensual de acuerdo a los servicios en sitio que se encuentren en Diconsa, más el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

Se entregarán las facturas a **"DICONSA"** por los montos generados por el número de personas y sus perfiles de acuerdo al **ANEXO DOS**, más el IVA correspondiente, de forma mensual.

SÉPTIMA.- FORMA DE PAGO. **"DICONSA"** efectuará el pago por los servicios a mes vencido dentro de los diez días naturales contados a partir de la presentación de la factura por parte de **"EL FONDICT"**, en la ventanilla única de las Oficinas Centrales de **"DICONSA"**.

"DICONSA", a través de la Gerencia de Supervisión y Participación Comunitaria, validará la factura, misma que deberá contener todos los datos y registros requeridos por las disposiciones fiscales aplicables; asimismo, deberá presentar desglosado el importe por concepto del Impuesto al Valor Agregado (IVA). Dicha factura deberá estar acompañada por un reporte de actividades desempeñadas conforme al **ANEXO UNO**.

OCTAVA.- GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO. Conforme a lo dispuesto en el artículo 1, antepenúltimo párrafo de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, **"EL FONDICT"** queda exento de presentar la garantía de cumplimiento de sus obligaciones, por tratarse de un Organismo Público Descentralizado del Gobierno del Estado de México.

NOVENA.- RESPONSABILIDAD LABORAL. **"LAS PARTES"** convienen en que los prestadores del servicio que designen para la ejecución de los servicios derivados del presente anexo, así como cualquier otra de las personas que **"EL FONDICT"** o **"DICONSA"** contraten para el cumplimiento de los compromisos que a cada una correspondan derivados de este anexo, se entenderá exclusivamente relacionado con la parte que lo emplea, aún en los casos de los trabajos realizados conjuntamente y que se pudiere desarrollar en las instalaciones o con equipo de cualquiera de **"LAS PARTES"**, quedando entendido que cada una de **"LAS PARTES"** será la responsable del pago de honorarios, prestaciones de ley, impuestos, y demás derechos y obligaciones que se causen con motivo del personal que cada una ellas contrató o que contrate para el cumplimiento de sus obligaciones, conforme a lo estipulado en el presente anexo, por lo que en ningún caso podrá considerarse a la otra parte como patrón solidario o sustituto.

Consiguientemente, **"LAS PARTES"** quedan liberadas de cualquier responsabilidad que pudiera presentarse en materia civil, de trabajo y seguridad social derivadas de las relaciones contractuales de su contraparte.

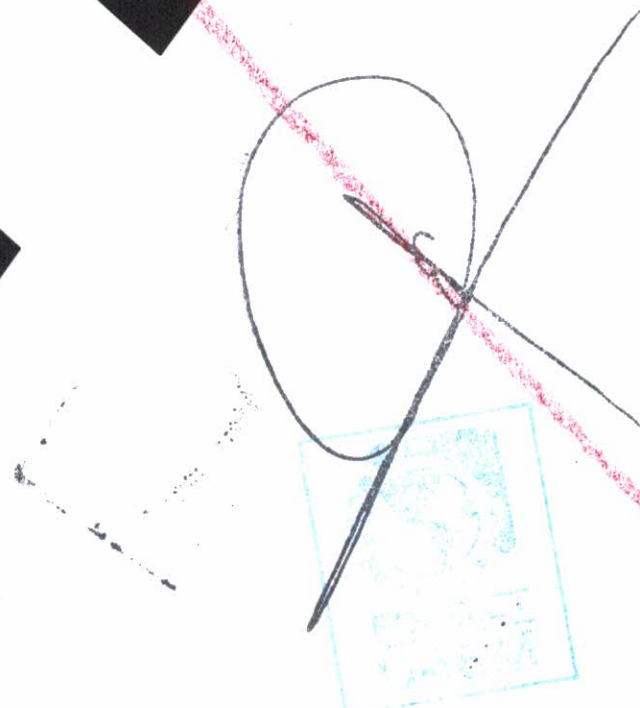
DÉCIMA.- MODIFICACIONES. **"LAS PARTES"** convienen en que el presente anexo de ejecución podrá ser modificado en todo su contenido o parte del mismo adicionado durante su vigencia, por mutuo acuerdo de **"LAS PARTES"**, por escrito debidamente firmado por sus representantes legales y con una antelación para su entrada en vigor de cuando menos diez días hábiles a la fecha en que se proponga la adición o modificación haciendo, en su caso, los ajustes que resulten necesarios para el cumplimiento de los compromisos de **"LAS PARTES"**.

DÉCIMA PRIMERA.- TERMINACIÓN ANTICIPADA. **"DICONSA"** podrá en cualquier tiempo dar por terminada anticipadamente la relación contractual que se formaliza, si ocurren



SMITH

TEKTO



causas de fuerza mayor, caso fortuito, resoluciones del Órgano Interno de Control en Diconsa, de la Secretaría de la Función Pública o cualquier resolución judicial o por razones de interés general, bastando para ello la comunicación por escrito a **"EL FONDICT"**.

DÉCIMA SEGUNDA.- PAGOS EN CASO DE TERMINACIÓN ANTICIPADA. Si **"DICONSA"** optara en dar por terminado anticipadamente el presente anexo de ejecución, solamente pagará la cantidad proporcional que corresponda a la fecha en que cese la prestación del servicio.

DÉCIMA TERCERA.- RESPONSABILIDAD CIVIL. Queda expresamente pactado que **"LAS PARTES"** no tendrán responsabilidad civil alguna por daños y perjuicios que pudieran causarse por retraso, mora e incumplimiento total o parcial del presente anexo de ejecución, como consecuencia de caso fortuito o de fuerza mayor, entendiéndose por esto todo acontecimiento presente o futuro, ya sea fenómeno de naturaleza o no, que esté fuera del dominio de la voluntad o que no pueda preverse y que aun previéndolo no se puede evitar. Una vez superados dichos eventos se reanudarán las actividades en forma y términos que determinen **"LAS PARTES"**.

DÉCIMA CUARTA.- CESIÓN DE DERECHOS Y OBLIGACIONES. **"EL FONDICT"** no podrá ceder, transmitir o subrogar los derechos y obligaciones derivadas de este anexo, con excepción de los derechos de cobro, en cuyo caso, se deberá contar, con la conformidad previa y expresa de **"DICONSA"**.

DÉCIMA QUINTA.- PROPIEDAD INTELECTUAL. **"LAS PARTES"** se obligan a reconocerse mutuamente los derechos de autor, respecto de los materiales que se llegaran a generar con motivo de la realización del objeto del presente anexo; igual criterio se observará en el supuesto de coedición de materiales de propiedad de cada uno de los signantes, lo anterior de conformidad con lo establecido por la Ley Federal de Derechos de Autor.

DÉCIMA SEXTA.- CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN. En virtud de la prestación de los servicios objeto del presente anexo, cada una de **"LAS PARTES"** obtendrá información confidencial de la otra, ya sea por escrito, verbalmente, por medios electrónicos, o bien, por cualquier otro medio, por lo que las partes se obligan a sujetarse a lo previsto en la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental y a las disposiciones aplicables, así como a guardar estricta confidencialidad respecto de la información que reciban u obtengan por cualquier medio, así como a no reproducirla o divulgarla en forma alguna.

"LAS PARTES" acuerdan que formarán parte de la información confidencial, los archivos electrónicos, documentos digitales e impresos que se generen a partir de la obtención o del acceso a la información confidencial con motivo de la ejecución del objeto del presente convenio.

DÉCIMA SÉPTIMA.- PATENTES, MARCAS Y DERECHOS DE AUTOR. **"EL FONDICT"** asume toda la responsabilidad por las violaciones que se causen en materia de patentes, marcas y derechos de autor, con respecto a la prestación del servicio objeto de este anexo.

DÉCIMA OCTAVA.- VALIDEZ. **"LAS PARTES"** otorgan su consentimiento al contenido del presente anexo y reconocen que no existen vicios ocultos, error, dolo o mala fe en la celebración del mismo.



SECRET

[Handwritten signature]



DÉCIMA NOVENA.- JURISDICCIÓN. "LAS PARTES" convienen que para la interpretación y cumplimiento de este anexo, así como para lo no previsto en el mismo, se someterán a la jurisdicción y competencia de los Tribunales Federales con residencia en el Distrito Federal, renunciando al fuero de su domicilio o vecindad.

VIGÉSIMA.- SUPERVISIÓN DEL SERVICIO.- "DICONSA", El titular de la Gerencia Supervisión y Participación Comunitaria en la Dirección de Operaciones, administrará en todo momento y vigilará el cumplimiento del presente contrato, dando a "EL FONDICT" las instrucciones que estime pertinentes relacionadas con su ejecución, a fin de que se ajuste a las modificaciones que, en su caso, ordene "DICONSA".

VIGÉSIMA PRIMERA.- AUDITORÍAS, VISITAS O INSPECCIONES. Con fundamento en el artículo 107 del Reglamento de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, "EL FONDICT" se obliga a proporcionar la información o documentación relacionada con el presente contrato que le sea requerida por la Secretaría de la Función Pública o el Órgano Interno de Control de "DICONSA", con motivo de las auditorías, visitas o inspecciones que practiquen en cumplimiento de sus funciones.

VIGÉSIMA SEGUNDA.- El presente anexo de ejecución estará sujeto a la disponibilidad presupuestaria del año en el que se prevé el inicio de su vigencia, por lo que sus efectos estarán condicionados a la existencia de los recursos presupuestarios respectivos, sin que la no realización de la referida condición suspensiva origine responsabilidad alguna para las partes.

El presente anexo es firmado en cuatro tantos, de conformidad por las partes, previa lectura y aceptación de su contenido legal y alcances, en México, Distrito Federal, el primero de septiembre de dos mil doce.

"DICONSA"

"FONDICT-UAEM"

LIC. JORGE A. MAURICIO ÁRANA TERÁN
APODERADO LEGAL

M. C. I. CÉSAR ALBERTO ROQUE LÓPEZ
DIRECTOR GENERAL

"ÁREA USUARIA"

"COORDINACIÓN JURÍDICA"

ING. ARTURO ESQUER MURILLO
GERENTE DE SUPERVISIÓN Y
PARTICIPACIÓN COMUNITARIA

LIC. HUGO FRANCISCO ATILANO CRUZ
COORDINADOR



SMILE



ANEXO UNO

DEFINICIÓN Y ALCANCE DE LOS REQUERIMIENTOS PARA LA PRESENTACIÓN DEL SERVICIO DENOMINADO "APOYO TÉCNICO A LAS ACTIVIDADES DE LA DIRECCIÓN DE OPERACIONES DE DICONSA".

Proporcionar apoyo técnico para el desarrollo de las actividades de la **Gerencia de Supervisión y Participación Comunitaria**.

El perfil y las funciones del personal que apoyará a Diconsa son los siguientes:

1) Técnico Especializado.*Perfil:*

- Nivel de Estudios Licenciatura, titulado.
- Experiencia mínima de tres años en actividades de la Administración Pública,
- Experiencia en ejecución de proyectos y evaluación de resultados.
- Manejo de Office nivel medio.
- Facilidad de palabra, establecer y mantener relaciones interpersonales.

Funciones Principales:

- Supervisar y dar seguimiento al proyecto de Georreferenciación.
- Supervisar y dar seguimiento al proyecto de piso firme en Tiendas Comunitarias.
- Desarrollar actividades de Asesoría y Acompañamiento a representantes de la Comisión Ejecutiva Nacional de los Consejos Comunitarios de Abasto.
- Desarrollar actividades de Asesoría y Acompañamiento a representantes de la Confederación Nacional de los Consejos Comunitarios de Abasto.
- Supervisar y dar seguimiento a las actividades de Logística, para la adquisición de bienes y servicios.
- Apoyo las actividades que la Gerencia de Supervisión y Participación Comunitaria Requiera



SIN TEXTO



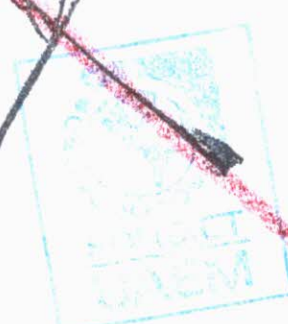
ANEXO DOS

DEFINICIÓN DE LOS PERFILES DE LOS SERVICIOS REQUERIDOS PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DENOMINADO "APOYO TÉCNICO A LAS ACTIVIDADES DE LA DIRECCIÓN DE OPERACIONES DE DICONSA".

PERFIL	COSTO UNITARIO MENSUAL
Técnico Especializado.	\$ 68,737.50



SMILE



SINTEXIO



Versión Pública

(1) Eliminado: Clave y folio de elector.

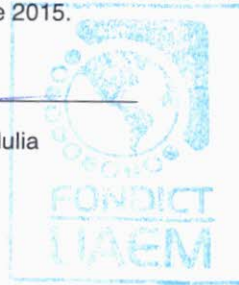
Fundamentación: artículos 2 fracción II y 25 fracción I de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de México y Municipios, así los como artículos 4 fracciones VII y XII y 6 de la Ley de Protección de Datos Personales del Estado de México.

Motivación: La clave de elector se compone por datos como el nombre, la fecha y entidad federativa de nacimiento y sexo, dichos datos revelan no sólo características físicas y morales del individuo sino que lo hacen perfectamente identificable. Al contar con la clave se podría acceder de manera electrónica a la información contenida en la credencial de elector. Aunado a lo anterior la cantidad y variedad de trámites que se pueden realizar con la información de la credencial expone el especial cuidado que se debe tener con la clave de elector. Por lo tanto se considera información clasificada como confidencial, atendiendo al acuerdo de clasificación UAEM/CI/CIC/0008/15.

COTEJO

El que suscribe Lic. en D. Erick Herzain Torres Mulia, servidor universitario habilitado del Fondo de Fomento y Desarrollo de la Investigación Científica y Tecnológica de la Universidad Autónoma del Estado de México, hace constar que una vez cotejado el presente documento es copia fiel del que obra en los archivos de esta dependencia, el cual consta de diez fojas útiles por un solo lado, se expide la presente para los efectos legales procedentes; en Toluca, México a los veinte días del mes de marzo de 2015.

Lic. en D. Erick Herzain Torres Mulia



[Handwritten signature and large 'X' mark]